|  |  |
| --- | --- |
| DACFRAvecText | Demande D’Autorisation Atterrissage décollage hors aérodrome*AussenlandungsGenehmigung*  |
| A. Informations générales / *Allgemeine Informationen* |
|  |
| **Objet de la mission :*****Gelegenheit :*****Date et heure resp. période:*****Datum und Uhrzeit bzw. Zeitraum:*****Coordonnées WGS84 du terrain de décollage / atterrissage hors aérodrome*****WGS84 Koordinaten der Aussenlandestelle:*** **Propriétaire du terrain de décollage / atterrissage hors aérodrome :*****Grundstückeigentümer der Aussenlandestelle.:*** | **Constructeur et type d’aéronef:*****Hersteller und Type des Luftfahrzeuges :*** **Nombre de moteurs et classe de performance (le cas échéant):*****Anzahl an Triebwerken und Leistungsklasse (ggf.):*****Immatriculation de l’aéronef (indications multiples possibles) :*****Registrierung des Luftfahrzeuges (Mehrfach Nennung möglich)*** |
| B. Contacts / *Kontaktangaben* |
| **Nom /prénom de la personne de contact :*****Name/Vorname der Kontaktperson :*****Adresse de la personne de contact:*****Adresse der Kontaktperson :*** |
| **N° Téléphone*****Tel. Nr. :*** | **E-mail :** |
| C. Généralités / *Allgemeinheiten* |
| La présente demande d’autorisation est à introduire au plus tard 30 jours avant la date de l’évènement / *Vorliegender Antrag muss mindestens 30 Tage vor dem Termin eingereicht werden* |
| Toute demande introduite passé ce délai pourra ne pas être autorisée / *Anträge bei denen der Antrag verspätet eingereicht wurde, riskieren abgelehnt zu werden* |
| D. Documents d’accompagnement / *Begleitdokumente* |
| * Accord écrit du (des) propriétaire(s) du terrain / *Genehmigung des Grundstückeigners*
* Accord écrit des autorités communales / *Genehmigung des Kommunalverwaltung*
* Preuve d’assurance valable pour la mission envisagée */ Haftpflichtversicherung gültig über die Dauer der Mission*
* Matériel cartographique indiquant clairement l’emplacement d’atterrissage et ses dimensions, les trajectoires d’approche et de départ y compris les points de décision et les zones de recueil (dimensions et coordonnées) */ Kartographisches Material mit der Lage uznd Dimensionen des Aussenlandeplatzes den An- und Abflugrichtungen sowie den Lande- und Startentscheidungspunkten LDP (Landing Decision Point) und TDP (Take-off Decision Point)*
* Analyse de risques associés à la mission, y compris la manœuvre d’atterrissage et de décollage / *Risikobewertung der Mission inkl. der Aussenlandung*
* Descriptif du dispositif mise en place pour accueillir et encadrer les évolutions / *Vorgesehene Sichereitsheitsvorkehrungen für den Ablauf der Flugbewegungen*
 |
| E. Le soussigné certifie / *Der Unterzeichnete bescheinigt* |
|  que tous les renseignements fournis dans le présent formulaire sont corrects et complets / *dass die in diesem Formblatt gemachten Angaben vollständig und  wahrheitsgetreu sind.* |
| Fait à \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , le \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***Erstellt am*** **Nom du signataire :*****Name :*****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Signature*Unterschrift* |

**INFORMATION NOTE ON DATA PROTECTION**

**NOTICE D’INFORMATION SUR LA PROTECTION DES DONNEES**

|  |
| --- |
| **Authorisation for landing and take-off outside aerodromes** |
| **Autorisations d’atterrissage et de décollage hors aérodrome** |

|  |  |
| --- | --- |
| Personal data are processed for the purpose of aviation safety by guaranteeing that take-off and landing outside aerodromes are only executed after authorisation and under predefined conditions.  | Les données à caractère personnel sont traitées en vue de la sécurité des activités aériennes en garantissant que les décollages et atterrissages hors aérodrome se font sur autorisation et sous des conditions prédéfinies.  |
| The data subject has the right :* to access to their personal data,
* to rectification or erasure of personal data or restriction of processing,
* to object to processing,

by contacting the data protection officer (dpo@av.etat.lu). Proof of identity has to be included in the request (ex. copy of identity card or passport, licence number, etc.). | Toute personne concernée a le droit : * d’accéder à ses données personnelles,
* de demander la rectification ou l’effacement des données personnelles, ou la limitation du traitement,
* de s’opposer au traitement,

en contactant le délégué à la protection des données (dpo@av.etat.lu). Une preuve de l’identité doit être jointe à la demande (ex. copie de la carte d’identité ou du passeport, numéro de la licence, etc.). |
| Failure to provide the requested data will prevent the issuance of the authorisation for landing and take-off outside aerodromes. | Le fait de ne pas fournir les données à caractère personnel requises à la DAC fera obstacle à la délivrance de l’autorisation d’atterrissage et de décollage hors aérodrome.  |
| **For more detailed information on the protection of your personal data, please consult our website:** [**https://dac.gouvernement.lu/en/data-protection.html**](https://dac.gouvernement.lu/en/data-protection.html) | **Pour des informations plus détaillées sur la protection de vos données personnelles, veuillez consulter notre site web :** [**https://dac.gouvernement.lu/fr/protection-donnees.html**](https://dac.gouvernement.lu/fr/protection-donnees.html) |

